



Suç ve Ceza'dan bir sahne

SUÇ VE CEZA

Halit AYKER

Adını Ankara Drama Tiyatrosu olarak değiştiren Başkent Tiyatrosu, Gabriel Arout'nun Dostoyevski'den oyunlaştırdığı «Suç ve Ceza» ile perdelerini açtı. Ancak, Dostoyevski'nin üzerinde en çok çalıştığı romanlarından birinden oyunlaştırılan Suç ve Ceza üzerinde tiyatro kadrosunun gerektiği kadar çalışmamış olması ve yorum yanlışlığı, gösteriminin tam bir başarısızlığa uğramasına yol açtı.

oyunun düğümlerinden biri olan sahnenin, dolayısıyla oyunun başarısızlığını belgeliyor.

Suç ve Cezayı dilimize aktaran Erdoğan Başer'in çevirisiz zaman zaman başarılı. Oyunu sahneleyen İhsan Yüce ise, kişileri küçük sahnesine zorlukla sığdırmış. Bu bakımdan otuzdört kişilik oyunda hemen hemen göze batan sanatçı yok gibi.

linkof'da Turgay Aktüre, Devlet Tiyatrosundaki başarısız oyunlarından birini daha veriyor. Porfir'de İhsan Yüce ilk kez Ankara'lıların karşısına çıkmasına rağmen oldukça rahat bir oyun çıkarıyor. Marmeladov'da Hakkı Şen ise Sonya ile birlikte oyunu aksatmama-ya çalışıyor.

Sonuç olarak, «Suç ve Ceza» Dostoyevski'den çok uzak bir oyun olarak çıkıyor başkent seyircisinin karşısına..

• Oyunun düğüm kişisi Rasko-

Tanrıyı yadsıyacak kadar
bir «Avrupalı Rus» olan Dos-
toyevski'nin eserini sahneler-
ken İhsan Yüce kanımızca daha
değişik bir açıdan hareket et-
meliydi. Sözgelimi bir **Rasko-
linkof** daha gerçekçi, romana
daha uygun bir tip olmalıydı.
Hele Devlet Tiyatrosundaki
başarısız oyunlarıyla isim ya-
pan **Tugay Aktüre** gibi bir i-
kinci sınıf oyuncuya **Raskolin-
kof** rolü verilmemeliydi.

Kişinin işlediği cürmü bile,
herkesin önünde açıkça söyle-
meyi öğütleyen Dostoyevski,
sahnede o denli silik kalmış ki,
onun sağlam çizgilerle anlattır-
dığı tipler, âdeta spot ışıklarının
altında yok olmuş. Oyunda ge-
rilim sağlanamamış, aksiyon
bu yüzden havada kalmış. Nef-
retten sevgiye, sevgiden nef-
rete kolayca dönüveren Dosto-
yevski'nin kişileri, sahnede bu
zıt öğelerden adamakıllı uzak-
laşmış. Gerilimsizlik yüzünden
Raskolinkof'un beklenmeyen
bir anda **Sonya**'ya yantığı iti-
raflar, **Sonya**'nın ruhunu yatış-
tırmaktan çok uzak kalıyor.
Gene **Sonya** - **Raskolinkof** kar-
şılaşmasında, **Raskolinkof**'un
korkusu, kini, bunalımı seyir-
ciye aktarılamıyor. Bu durum,